

ገብረ

I,1 [ገብረ *valuit*, *fortis fuit*; de prima radice significatione vid. Ges. thes. p. 261] Subj. **ይግበር** : 1) *actuosum esse*, a) *laborare*, Ruth 2,19; Ruth 3,2; Ex. 31,5. b) *agere* Deut. 17,12; Num. 24,18; Joh. 5,17; Jac. 2,22 Platt; Rom. 7,5. 2) transit., *facere*, a) *creare*, *condere* : Gen. 1,7; Gen. 1,16 seq.; Gen. 2,2 seq.; Ps. 95,5; Ps. 120,2; Kuf. 2; Koh. 7,29; Prov. 8,23; Sap. 13,3; Jes. 27,11; Jes. 40,26; Jes. 43,1; Act. 4,24; Act. 7,50; Apoc. 14,7; c. **እምነ** : materiae: Gen. 2,7; Gen. 2,19. b) *ex se producere* i.e. *ferre fructum* Gen. 1,11; Gen. 1,12; 4 Reg. 19,30; 4 Esr. 9,31; Matth. 13,23; Matth. 21,43; vel *exigere* radices Sir. 3,28; ramos, frondes Marc. 4,32; *jacere* umbram **ገብረ** : **ጽላሎተ** : Job 15,29. c) *conficere*, *fabricari*, ut: arcam Gen. 6,14; Gen. 8,6; ferramenta Gen. 4,22; vestes Gen. 3,7; Gen. 3,21; Gen. 37,3; vas Kuf. 11; Jer. 18,4; simulacrum Deut. 27,15; Kuf. 11; flagellum Joh. 2,15; varias {DiL.1160} res Ex. 25-30; Hen. 8,1; septum Gen. 33,17; hortos et piscinas Koh. 2,5; Koh. 2,6; foveam Ps. 7,16; **መዛግብተ** : Gen. 41,34; libros Koh. 12,12; al.; c. **እምነ** : materiae: Ex. 30,1; Ex. 30,5; Rom. 9,21; vel c. Genitivo: Ex. 27,3; Gen. 6,14; Hez. 27,6; vel c. dupl. Acc. : Ex. 39,12; Ex. 39,13; Jes. 44,17; **ትገብር** : (**ለወርቅ**) **አክሊላተ** : Zach. 6,11. d) *parare*, *apparare*, ut: cibos 2 Reg. 12,4; 2 Reg. 13,10; Jud. 6,19; Jud. 13,15; Gen. 18,6; Gen. 18,8; Gen. 21,8; Kuf. 26; **ገብረ** : **ወይነ** : **እምፍሬ** : Kuf. 7; **ይገብር** : **ግብነተ** : Sx. Masc. 18; **ማኅደረ** : Ex. 15,17; Joh. 14,23; **ምርፋቀ** : Joh. 6,10; **መካነ** : 2 Reg. 7,10; **ቤተ** : Gen. 30,30; viam Ps. 67,4; candelas (ἑξάπτειν) Ex. 30,8; in specie victimam ad immolandum: 1 Reg. 6,14; 1 Reg. 7,9; 2 Reg. 21,9; Lev. 9,7; Lev. 9,22; Lev. 14,30; Num. 6,16; Num. 6,17. e) *comparare*, *acquirere*, ut: Ex. 23,16; **ኅይለ** : Deut. 8,17; **ስመ** : Gen. 11,4; 2 Reg. 8,13; Sir. 41,12; **ቈነማተ** : **መዛግብተ** : Luc. 12,33; **አዕርክተ** : Luc. 16,9. f) *instituere*, *peragere*, convivium, festum Luc. 5,29; Luc. 14,12; Matth. 22,2; Matth. 26,18; Act. 18,21; Ex. 12,48; Num. 9,10; Num. 9,14; Kuf. 7; **ግበር** : **በዓለከ** : Nah. 2,1;

ገብረ : **ተገካሮ** : Mavâs.; Sx. Mag. 8 Enc.; **ጉባኤ** : Sx. Teq. 19 Enc.; bellum (*gerere*) Kuf. 37; Kuf. 50; Deut. 20,12; 1 Par. 22,8; Apoc. 13,7. g) *exercere*, *subigere*, Ex. 31,4; euphemistice: (aliquem) Gen. 19,5; h) *operari*, *opus* vel *negotium facere* : Koh. 9,10; **ሰዱሰ** : **ዕለተ** : **ትገብር** : **ግብረ** : Kuf. 50; Ex. 20,9; Ex. 35,2; Lev. 23,3; Luc. 13,14; **ይግበር** : **ግብር** : Gen. 39,11; **ቦኡ** : **ይግብሩ** : **ግብረ** : **በቤተ** : **እግዚአብሔር** : Hagg. 1,14; Joh. 10,37; in specie: *sacris operari*, λειτουργεῖν, Ex. 38,27; Ex. 39,12; Ex. 39,13; Num. 4,26; Deut. 10,8; Deut. 17,12, al. i) *efficere*, (bewirken, verursachen): **ቊስለ** : **መቐወፍት** : **ይገብር** : **አምግልተ** : Sir. 28,17; Jac. 1,3; 1 Cor. 12,6; 2 Cor. 4,17; 2 Cor. 9,11; **ሰላመ** : Prov. 10,10; Jac. 3,18; **ሀከከ** : Rom. 16,17; **መድኅኒተ** : Luc. 1,68; **ፍሥሐ** : Act. 15,3; **ማዕሌተ** : Am. 7,11; seq. Subj. vel **ከመ** : c. Subj. : **ገብረ** : **ሎመ** : **ይፍርህዎመ** : (v. **ከመ** : **ይፍርህዎመ** :) **ኩሎ** : **ዘነፍስ** : Sir. 17,4; Kuf. p. 4; Apoc. 13,15; vel seq. **በዘ** : Joh. 11,37. k) *perficere*, *peragere*, *perpetrare*, **ኢገበርከ** : **ሎቱ** : **መዐቶ** : 1 Reg. 28,18; **ዘፈቀደ** : **በልቡ** : **ይገብር** : Sir. 8,15; Rom. 9,28; **ገብረ** : **ግበር** : **በከመ** : **አዘካኩ** : (ἐπιτελέσεις) Judith 2,13; Ps. 51,9 (omisso Objecto); Jud. 11,39; **መንክረ** : Ps. 77,5; Ps. 97,1; **በበይተ** : Ps. 70,21; Luc. 1,49; **ተአምረ** : Jud. 6,17; Kuf. 48; Joh. 2,11; Joh. 2,23; **ኅይላተ** : Matth. 7,22; **ግብረ** : Joh. 5,36; 2 Tim. 4,5; **ፈቃደመ** : Marc. 15,15; **በቀለ** : Ex. 12,12; Hez. 25,11; **ፍኖተ** : Hen. 41,6; iudicium Kuf. 5,48; Joh. 5,27; **ንፈቅድ** : **ትግበር** : **ለነ** : **ዘሰአልናከ** : Marc. 10,35; Joh. 14,13; Joh. 14,14. l) *facere*, *agere* : Matth. 5,47; **ምንተ** : **እግበር** : Marc. 10,17; Luc. 3,10; **ዘንተኑ** : **ገከርኪ** : Gen. 3,13; Gen. 3,14; **ዘእገበር** : **አነ** : Gen. 18,17; Gen. 22,16; **እምዛ** : **ፈጸሞ** : **እግዚአብሔር** : **ዘንተ** : **ኩሎ** : **ገብረ** : **ያመጽእ** : Jes. 10,12; **ኢትግበር** : **ከመዛ** : Kuf. 10; **ታአምር** : **ዘከመ** : **ገብሩ** : Kuf. 10; Gen. 8,21; Gen. 18,5; Matth. 23,3; Luc. 2,27; Joh. 14,31; **ሠኖየ** : **ገበርከ** : *bene egisti* Sir. 37,9; 1 Cor. 7,37; Phil. 4,14; **እንተ** : **ትኔይስ** : **ገብረ** : 1 Cor. 7,38; etiam seq. Subj. , ut: **ኢይገብር** : **የሀባ** : **ለካልእ** : (non faciet ut eam det alii) Tob. 6,13; in specie a) *facere*, *exercere* bonum,

virtutes: **ገብረ** ፣ **ሠናዩ** ፣ Koh. 7,20; Sir. 48,16; Ps. 36,3; **ገብረ** ፣ **ጽድቅ** ፣ Jes. 5,7; Jer. 9,24; 1 Petr. 3,14; **ገቢረ** ፣ **ፍትሕ** ፣ Ps. 9,17; Joh. 3,21; Joh. 8,29; Rom. 3,12; Rom. 7,21; 1 Joh. 1,6; 1 Joh. 2,29; 1 Joh. 3,7; 3 Joh. 5; **ገብረ** ፣ **ምጽዋተ** ፣ Sir. 12,3; Matth. 6,3; **ጸሎተ** ፣ Sx. Mij. 1 Enc. {DiL.1161} **β) exsequi** , *observare* voluntatem, praecepta alicujus: Lev. 20,22; Deut. 15,5; Ps. 102,20; Ps. 102,21; **ገብረ** ፣ **ሕገገ** ፣ **ኦሪት** ፣ Rom. 3,20; Rom. 3,21; **ዘይገብር** ፣ **ፈቃዶ** ፣ **ለአቡዮ** ፣ Matth. 7,21; Matth. 21,31; Matth. 23,3; Joh. 8,44. **γ) patrare** , *committere* malum, peccatum Lev. 20,12; Jes. 5,7; Hez. 3,20; **ገቢረ** ፣ **እኩይ** ፣ Prov. 6,18; Gen. 31,26; Gen. 40,15; Deut. 22,21; 2 Reg. 18,13; Matth. 13,41; Matth. 27,23; Luc. 3,19; Joh. 8,34. **ጠ) facere aliquid alicui** vel *contra aliquem* i.e. *praestare* , *exhibere* , *afficere* , *agere cum aliquo* , *tractare aliquem* , *committre in aliquem* , c.c. **ለ** ፣ , ut: **ገቢረ** ፣ **ሠናይ** ፣ **ለጽኑስ** ፣ Prov. 3,27; **ምንተ** ፣ **እንከ** ፣ **እግበር** ፣ **ዓዲ** ፣ **ለወይንዮ** ፣ Jes. 5,4; Gen. 24,44; Ex. 14,31; Matth. 5,44; Matth. 20,32; Marc. 5,19; Marc. 5,20; Marc. 7,12; Marc. 10,51; Marc. 15,8; Luc. 6,27; Joh. 13,15; c. **በ** ፣ , ut: **በከመ** ፣ **አቀራሰሎ** ፣ **ይገብሩ** ፣ **ቦቲ** ፣ Kuf. 24; Gen. 22,12; Ex. 6,1; Num. 22,2; Deut. 3,6; Deut. 4,3; Luc. 23,31; c. **ላዕለ** ፣ (*erga* vel *contra*): **ገብረ** ፣ **ምሕረተ** ፣ **ላዕለ** ፣ Jes. 64,4; Luc. 10,37; Kuf. 18; Kuf. 48; Dan. apocr. 1,61; Gen. 12,18; Gen. 20,9; Gen. 34,7; Gen. 40,14; Ex. 14,11; Jud. 15,11; 1 Reg. 31,11; Joh. 15,21; c. **ዲበ** ፣ Jer. 9,24; Ps. 14,4; Kuf. 18; Act. 9,13; c. **ምሰለ** ፣ pers.: Ruth 2,11; Jud. 15,3; Dan. 1,13; Luc. 1,72; c. Acc. pers. vel rei: **ሕዝቦኒ** ፣ **ግበር** ፣ **ዘከመ** ፣ **ፈቀድከ** ፣ Esth. 3,11; Gen. 19,8; Gen. 27,45; Lev. 16,15; Deut. 31,4; Jos. 8,2. **ጠ) facere** vel *reddere* aliquem vel aliquid, c. dupl. Acc. , ut: **ጽኑዐ** ፣ **ይገብር** ፣ **መሠረታተ** ፣ **ምድር** ፣ Prov. 8,28; Prov. 8,29; Apoc. 21,5; coll. Hen. 6,4; vel c. Acc. et **ውስተ** ፣ Deut. 9,14. **ዐ) adhibere** ፣ **ይደሉ** ፣ **ከመ** ፣ **ይግበሩ** ፣ **ሎቲ** ፣ (sc. **ለደዌ** ፣) **ፈውሳተ** ፣ **ልምሉማተ** ፣ F.M. 3,3; **ንሣእ** ፣ **ኩሎ** ፣ **ንዋዩ** ፣ **ዘውስቴቶን** ፣ **ወግበር** ፣ **ለሕንጻተ** ፣ **አብያተ** ፣ **ክርስቲያን** ፣ Lud. e Vit. Theoph. **ፑ) nonnumquam c. praep. substituitur aliis verbis specialioribus**, ut: **ወይግበሩ** ፣ **ውስተ** ፣ **ማኅቶት** ፣

ቅብአ ፣ (pro **ይደዩ** ፣) Sx. Teq. 20; **ግበር** ፣ **እዴከ** ፣ **ዲበ** ፣ **ዛቲ** ፣ **ጸሕል** ፣ Lit. 158,4; Lit. 159,1; F.M. 14,10 (vid. sub **ምራቅ** ፣ col. 898).

Bibliography

Revisions

- Pietro Maria Liuzzo *abbreviations* on 21.6.2018
- Pietro Maria Liuzzo *F.M. tagged* on 21.6.2018
- Leonard Bahr *root* on 4.5.2018
- Pietro Maria Liuzzo *moved cb to correct position* on 15.1.2018
- Pietro Maria Liuzzo *fixed nested meanings for #147, here l) is correct* on 4.8.2017
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016